

### **Come visit the efsli shop!**

The efsli website is up and running again and we have great products for you. Have you seen the new efsli 2008 proceedings “Third Language Interpreting”. It is available in the online shop for 12 Euros for individual members and 24 Euros for non-members. Visit the shop at [www.efsli.org/shop/index.html](http://www.efsli.org/shop/index.html). We would also like to thank Andy Irvine for all his hard (and extra) work during the last months to transfer the efsli website to the new provider.



### **efsli Spring schools 2010**

From 9 – 11 April in Prague efsli will organise the efsli spring school in cooperation with Czech Chamber of Sign Language Interpreters (CKZTJ). The topic is *Deaf interpreters in a team*. Marinella Salami, head of the training department, received many exciting proposals from presenters for this training. In the coming month the presenters will be notified and we will start the registration of the efsli Spring school online on the efsli website.

### **Welcome Slovakia & Rumania**

The efsli board is very excited to let you know that two new full members have joined efsli: Slovakia and Rumania. Efsli now has 24 full members, national associations of sign language interpreters.

### **Board meeting in Milan**

From January 8 – 10 the efsli board will have their live meeting in Milan, Italy. The efsli board will also meet with representatives of the ANIOS board, who are responsible for organising the efsli AGM & conference in 2011. The board is now in the process of preparing all the documentation of the board meeting. One of the major tasks at the end of the year is the financial administration. Zane Hema, efsli treasurer, is finalising the efsli numbers and will present these at the board meeting.

If you have any points you would like the board to discuss at the meeting, please email them to [president@efsli.org](mailto:president@efsli.org) before December 14<sup>th</sup>.

### **Special Attendance Fund (SAF) 2010**

VIA celebrated their 10<sup>th</sup> anniversary and made a donation to the SAF. Thank you very much to VIA for having the SAF join in this way their celebration.

The SAF committee had a fast start this year. The application forms and guide to apply for the SAF for 2010 are already up on the efsli website. Please make sure that if you are eligible to apply as soon as possible, but no later than April 1<sup>st</sup>:

[www.efsli.org/efsli/specialattendancefund/howtoapply/index.html](http://www.efsli.org/efsli/specialattendancefund/howtoapply/index.html)

### **efsli in press**

Thanks to the promotional work of our board members and conference organisers, several reports have been (inter)nationally published on the efsli activities. Elke Schaumberger, head of the publication & promotion department, is now collecting the links or documents to these publications. We would very much appreciate it if you contribute to this collection. If you know of such publications, for example in newsletters or on websites, please send this information to [elke.schaumberger@efsli.org](mailto:elke.schaumberger@efsli.org).

## **EULITA conference**

On November 26<sup>th</sup> the founding meeting of the new European Legal Interpreters and Translators Association (EULITA) took place. Maya de Wit, efsli president, has been elected to represent sign language interpreters for this coming year. Look at the new website: [www.eulita.eu](http://www.eulita.eu)

## **Conference on language industry**

On November 27<sup>th</sup> Maya de Wit, efsli president, participated in a round table discussion at the EU conference on the language industry in Europe. A report was presented that gives an overview of the language industry in Europe. The report can be downloaded for free: [http://ec.europa.eu/dgs/translation/publication/studies/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/translation/publication/studies/index_en.htm).

## **Directory of IS interpreters**

As agreed at the efsli AGM in September, efsli will publish an online directory of international sign interpreters. All members will receive an email with a letter explaining the new directory and an application form. If you are an international sign interpreter and would like to be mentioned in the directory, you can fill out the form and send it before December 15<sup>th</sup> to Stéphane Gobert, head of the membership department: [secretariat@efsli.org](mailto:secretariat@efsli.org)

## **Membership payment 2010**

During the coming month all members will receive an invoice for the efsli membership payment for 2010. We kindly ask you to make the membership payment before January 1<sup>st</sup>. This helps to minimize the efsli work. If you have any questions about the efsli membership, please contact Stéphane Gobert, efsli secretary: [secretariat@efsli.org](mailto:secretariat@efsli.org).

## **DVD of burnout syndrome**

The CKTZJ made a special DVD of their presentation at efsli 2009. Please look in the attachment for further and order information.

## **Online conference – discount**

The online conference Supporting Deaf people is planned from 3 – 6 February 2010. Efsli individual members are entitled to a discount. When you register, please use the following code: SDP520720. Your efsli membership will be verified. Info and registration: [www.online-conference.net/sdp2010/introduction.htm](http://www.online-conference.net/sdp2010/introduction.htm).

## **Holidays**

The end of the year is coming close and people around us are looking forward to a relaxing time together with their friends and family. The efsli board will also join in and celebrate and spend time with their loved ones. We are on vacation from 19<sup>th</sup> December till January 4<sup>th</sup>. In the beginning of January we will back to work with you.

### **efsli calendar**

#### **9 – 11 April 2010**

efsli spring school, Prague, Czech Republic  
*Deaf interpreters in a team*

#### **5 - 11 July 2010**

efsli summer school, Siena, Italy  
*Interpreting in International Settings*

#### **10 – 12 September 2010**

efsli AGM & conference, Glasgow, Scotland

#### **29 – 30 October 2010**

efsli trainers seminar, Diak University, Finland

#### **16 – 18 September 2011**

efsli AGM & conference, Salerno, Italy

#### **21 – 23 January 2011**

efsli winter school, Slovakia

**Next Edition:** Please contact Maya de Wit at [president@efsli.org](mailto:president@efsli.org) for your contributions for the next edition of **efsli in Brief** – deadline for the next edition: 15<sup>th</sup> December 2009 - and don't forget to visit the **efsli** website: [www.efsli.org](http://www.efsli.org)